

**VATTENKOKARE
VANNKOKER
VEDENKEITIN
ELKEDEL**



VATTENKOKARE

INTRODUKTION

Denna manual ska läsas före användning och sparas för framtida behov. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Input:220–240 V~50 Hz

Effekt:1500–1785 W

Volym:0,8 liter

Dolt värmeelement

Överhettningsskydd

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna produkt av avsedd för kokning av vatten, inomhus, i hushåll och platser som t ex personalmat-salar, kontor, lantgårdar, hotell- och motellrum, bed and breakfast och vandrarhem.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING! Läs alltid säkerhetsföreskrifterna före installation och användning.

1. Läs alltid manualen före användning och spara den för framtida bruk.
2. Kontrollera att produktens spänning överensstämmer med eluttaget.
3. Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
4. Varning! Ytan på produkten blir mycket varm då den används. Använd handtag och knappar.
5. Lämna aldrig produkten utan uppsikt då nätsladden sitter i vägguttaget.
6. Produkten får inte modifieras eller byggas om.
7. Produkten får endast användas för avsett bruk.
8. För att stänga av produkten ska on/off-knappen slås av och elkabeln dras ut ur vägguttaget.
9. Fatta tag i stickkontakten för att dra ut den från eluttaget. Dra aldrig i nätsladden.
10. Sänk aldrig ner produkten i vatten eller annan vätska och skölj den inte under rinnande vatten.
11. Låt inte elkabeln komma i kontakt med våta ytor.
12. Om vattenkokare eller bottenplatta blir våta måste elkabeln omedelbart dras loss från vägguttaget.
13. Placera aldrig produkten på heta ytor eller i närheten av öppen låga.
14. Placera produkten på en plan yta med god ventilation och se till att produkten inte övertäcks.

15. Kontrollera att produkten är hel. Använd aldrig produkten om någon del är skadad. Skadad elka-bel ska bytas av behörig eltekniker.
16. Dra alltid ut elkabeln när produkten inte används och låt kannan svalna före rengöring.
17. Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med produkten.
18. Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskande, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
19. Kontrollera att nätsladden inte är klämd.
20. Låt aldrig sladden hänga ner över bordskant eller arbetsyta där produkten är placerad.
21. Använd endast tillbehör rekommenderade av leverantören.
22. Apparaten får inte styras av extern timer eller annan styrutrustning.

ÖVERSIKT



- 1 Lock
- 2 Pip
- 3 Bottenplatta
- 4 Handtag
- 5 På-/av-knapp
- 6 Nätsladd

ANVÄNDNING

- Använd kallt, rent vatten vid tillagning.
 - Vattenkokaren får aldrig användas utan vatten, torrkokning kan innebära fara och överhettning av vattenkokaren.
 - Vattennivån får ej överstiga max-nivå.
 - Kontrollera att strömmen har stängts av innan du lyfter av kannan från bottenplattan.
 - Kontrollera att locket är stängt vid kokning.
 - Bottenplattan och kannans utsida får inte bli våta.
 - Använd endast medföljande bottenplatta till kannan.
1. Innan användning koka två gånger med fylld kannan och rent kallt vatten.
 2. Placera vattenkokaren på en plan yta.
 3. Öppna locket.
 4. Fyll kannan med vatten. Fyll inte över maxnivån.
 5. Stäng locket.
 6. Placera kannan på bottenplattan.
 7. Tryck på ON/OFF-knappen. Indikatorlampan tänds.
 8. Uppvärmningen slås av automatiskt när vattnet kokat upp, och lampan släcks. Dra ut nätsladden från vägguttaget.
 9. Uppvärmningen kan avbrytas innan vattnet kokar, om så önskas. Det går att slå på strömmen igen, men vänta 15 – 20 sekunder.
 10. Behåll locket stängt när du håller ut kokande vatten.

SKÖTSEL

Rengöring

Dra alltid ut sladden från vägguttaget innan rengöring av vattenkokaren.

Rengör kannans utsida med en lätt fuktad, mjuk trasa utan rengöringsmedel.

Avkalkning

Behovet av avkalkning beror på vattnets hårdhet och hur ofta vattenkokaren används. Ett tecken på att avkalkning behövs är om vattenkokaren stängs av innan vattnet kokar.

Använd avkalkningsmedel (inte ättika) vid avkalkning och följ noga instruktionerna på förpackningen. Kalkavlagringar kan uppstå på botten av vattenkokaren och är helt naturligt. Rengör därför oftare vid kalkrikt vatten.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



VANNKOKER

INTRODUKSJON

Les denne bruksanvisningen grundig før bruk. Ta også vare på den for fremtidig bruk. Legg spesielt merke til sikkerhetsforskriftene:

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Inngang:220–240 V ~ 50 Hz

Effekt:1500–1785 W

Volum:0,8 liter

Skjult varmeelement

Overopphetingsvern

BRUKSOMRÅDE

Dette produktet skal brukes til å koke vann, innendørs, i hus og for eksempel på pauserom, kontor, gård, hotell- og motellrom, bed and breakfast og vandrerhjem.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

ADVARSEL! Les alltid sikkerhetsforskriftene før installasjon og bruk.

1. Les alltid bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.
2. Kontroller at produktets spenning stemmer overens med strømuttaket.
3. Produktet er beregnet på hjemmebruk.
4. Advarsel! Produktets overflate blir veldig varmt under bruk. Bruk håndtak og knapper.
5. Produktet må aldri forlates uten tilsyn når strømkabelen er koblet til vegguttaket.
6. Produktet må ikke modifiseres eller bygges om.
7. Produktet må kun brukes til de oppgavene det er beregnet på.
8. For å slå av produktet må du slå av on/off-knappen og trekke støpselet ut av strømuttaket.
9. Ta tak i støpselet når du skal trekke det ut fra vegguttaket. Du må aldri trekke i strømledningen.
10. Produktet må aldri nedsenkes i vann eller annen væske. Det må heller ikke skylles under rennende vann.
11. Ikke la strømkabelen komme i kontakt med våte flater.
12. Hvis vannkoker eller bunnplate blir våte, må du umiddelbart trekke ut støpselet fra strømuttaket.
13. Produktet må aldri plasseres på varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
14. Produktet må plasseres på en jevn overflate med god ventilasjon. Påse at produktet ikke tildekkes.

15. Kontroller at produktet er helt. Produktet må aldri brukes hvis det er skadet. Skadet strømkabel må byttes av elektriker.
16. Trekk alltid ut støpselet når produktet ikke er i bruk, og la kannen avkjøles før rengjøring.
17. Små barn skal være under tilsyn slik at de ikke leker med produktet.
18. Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med nedsatt fysisk eller mental evne eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoene. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
19. Kontroller at strømkabelen ikke er klemmt.
20. Kabelen må aldri henge over bordkanten eller arbeidsbenken der produktet er plassert.
21. Bruk kun tilbehør som leverandøren anbefaler.
22. Apparatet må ikke kontrolleres av eksternt tidsur eller annet kontrollutstyr.

OVERSIKT



- 1 Lokk
- 2 Tut
- 3 Bunnplate
- 4 Håndtak
- 5 På/av-knapp
- 6 Strømledning

BRUK

- Bruk kaldt, rent vann.
 - Vannkokeren må aldri brukes uten vann. Tørrkoking kan være farlig og føre til at vannkokeren overopphetes.
 - Vannivået må ikke overstige maksgrensen.
 - Kontroller at strømmen er slått av før du løfter kannen fra bunnplaten.
 - Kontroller at lokket er lukket under koking.
 - Bunnplaten og kannens utside må ikke bli våte.
 - Bruk kun den medfølgende bunnplaten til kannen.
1. Før bruk må du koke to kanner med rent, kaldt vann.
 2. Plasser vannkokeren på et jevnt underlag.
 3. Åpne lokket.
 4. Fyll kannen med vann. Ikke fyll over maksnivået.
 5. Lukk lokket.
 6. Sett kannen på bunnplaten.
 7. Trykk på på/av-knappen. Indikatorpæren lyser.
 8. Oppvarmingen slås av automatisk når vannet har kokt opp, og pæren slukker. Trekk ut støpselet fra kontakten.
 9. Oppvarmingen kan avbrytes før vannet koker, hvis det er ønskelig. Du kan slå på strømmen igjen, men vent i 15–20 sekunder.
 10. La lokket være lukket mens du heller ut kokende vann.

VEDLIKEHOLD**Rengjøring**

Trekk alltid ut støpselet fra strømuttaket før vannkokeren rengjøres.

Rengjør utsiden av kannen med en fuktig, myk klut uten rengjøringsmiddel.

Avkalking

Behovet for avkalking avhenger av hvor hardt vannet er og hvor ofte vannkokeren brukes. Hvis vannkokeren slår seg av før vannet koker, er det et tegn på at avkalking trengs.

Bruk avkalkingsmiddel (ikke eddik) ved avkalking, og følg instruksjonene på emballasjen nøye. Det kan oppstå kalkavleiringer på bunnen av vannkokeren og er helt naturlig. Rengjør derfor oftere hvis vannet har høyt kalkinnhold.

EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



VEDENKEITIN

JOHDANTO

Lue ohjekirja ennen tuotteen käyttämistä ja säästä se tulevaa tarvetta varten. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin.

TEKNISET TIEDOT

Syöttövirta:220–240 V~50 Hz

Teho:1500–1785 W

Tilavuus:0,8 litraa

Suojattu lämpövastus

Ylikuumentumissuoja

KÄYTTÖKOhteet

Tuote on tarkoitettu veden keittämiseen sisätiloissa kotitalouksissa ja vastaavanlaisissa kohteissa, kuten henkilöstöruokaloissa, toimistoissa, maataloilla, hotelli- ja motellihuoneissa, aamiaismajoituksissa ja retkeilymajoissa.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS! Lue turvallisuusohjeet aina huolellisesti ennen tuotteen asentamista ja käyttämistä.

1. Lue käyttöohje aina ennen laitteen käyttöä, ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.
2. Tarkista, että tuotteen jännite vastaa sähköliittännän ominaisuuksia.
3. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
4. Varoitus! Tuotteen pinta kuumentuu voimakkaasti käytön aikana. Käytä kädensijoja ja painikkeita.
5. Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun verkkojohto on liitetty pistorasiaan.
6. Tuotetta ei saa muuntaa tai muuttaa toiseksi.
7. Tuotetta saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
8. Tuote sammutetaan virtapainikkeella, jonka jälkeen pistoke irrotetaan pistorasiasta.
9. Ota aina kiinni pistokkeesta, kun vedät pistokkeen pistorasiasta. Älä koskaan vedä sähköjohdosta.
10. Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen, älä huuhtelee tuotetta juoksevan veden alla.
11. Älä päästä sähköjohtoa kosketukseen kosteiden pintojen kanssa.
12. Jos vedenkeitin tai pohjalevy kastuu, pistoke on irrotettava pistorasiasta välittömästi.
13. Älä koskaan sijoita tuotetta kuumalle pinnalle tai avotulen läheisyyteen.
14. Aseta tuote hyvin tuulettuvaan paikkaan ja huolehdi siitä, ettei sen päälle aseteta mitään.

15. Tarkasta, että tuote on ehjä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli sen jokin osa on vaurioitunut. Vioittunut sähköjohto on vaihdettava ammattitaitoisella sähköasentajalla.
16. Irrota pistoke pistorasiasta aina kun tuote ei ole käytössä. Anna pannun jäähtyä ennen puhdistusta.
17. Pidä pieniä lapsia silmällä niin, etteivät he pääse leikkimään tuotteella.
18. Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja käyttämiseen liittyvät vaarat ymmärtäen. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
19. Tarkista, ettei sähköjohto ole puristuksissa.
20. Älä koskaan anna johdon riippua alustana käytetyn pöydän tai työtason reunan yli.
21. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
22. Laitetta ei saa ohjata ulkoisen ajastimen tai muun ohjauslaitteen kautta.

TUOTTEEN OSAT



- 1 Kansi
- 2 Nokka
- 3 Pohjalevy
- 4 Kädensija
- 5 On/Off-painike
- 6 Sähköjohto

KÄYTTÖ

- Kaada pannuun aina kylmää, puhdasta vettä.
 - Vedenkeitintä ei saa koskaan käynnistää tyhjänä, sillä se voi johtaa laitteen vaaralliseen ylikuumenemiseen.
 - Vedenpinta ei saa ylittää max-merkkintää.
 - Varmista, että virta on katkaistu, ennen kuin nostat pannun pohjalevyltä.
 - Varmista, että kansi on suljettu veden kuumentamisen aikana.
 - Pohjalevyn ja pannun ulkopinnan on oltava aina kuiva.
 - Käytä pannua aina vain siihen kuuluvan pohjalevyn kanssa.
1. Keitä keittimessä ennen käyttöönottoa kaksi täyttä pannullista puhdasta kylmää vettä.
 2. Aseta vedenkeitin tasaiselle alustalle.
 3. Avaa kansi.
 4. Täytä pannu vedellä. Vedenpinta ei saa ylittää maksimitasoa.
 5. Sulje kansi.
 6. Sijoita pannu pohjalevylle.
 7. Paina On/Off-painiketta. Merkkivalo syttyy.
 8. Kuumennus loppuu automaattisesti, kun vesi kiehuu, ja merkkivalo sammuu. Irrota pistoke pistorasiasta.
 9. Kuumennuksen voi tarvittaessa keskeyttää ennen kuin vesi alkaa kiehua. Virran voi myös kytkeä uudelleen päälle, mutta odota ensin 15 – 20 sekuntia.
 10. Pidä kansi suljettuna, kun kaadat pannusta kiehuva vettä.

HUOLTAMINEN

Puhdistaminen

Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen vedenkeitin-puhdistamista.

Puhdista pannun ulkopuoli kevyesti kostutetulla, pehmeällä liinalla ilman puhdistusainetta.

Kalkinpoisto

Kalkinpoistotarve riippuu veden kovuudesta ja vedenkeitin-käyttötiheydestä. Eräs merkki kalkinpoiston tarpeesta on vedenkeitin-sammuminen ennen kuin vesi kiehuu.

Käytä kalkinpoistoon kalkinpoistoainetta (älä käytä etikkaa) ja noudata sen pakkauksessa annettuja ohjeita. Vedenkeitin-pohjaan voi muodostua kalkkikerrostumia, ja se on täysin normaalia. Tämän vuoksi keitin on puhdistettava useammin, mikäli vesi on hyvin kalkkipitoista.

ELEKTRONIikkaJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



ELKEDEL

INTRODUKTION

Læs denne manual, før produktet anvendes, og gem den til fremtidig brug. Vær især opmærksom på sikkerhedsforskrifterne:

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Input:220–240 V~50 Hz

Effekt:1500–1785 W

Volumen:0,8 liter

Skjult varmeelement

Overhedningssikring

ANVENDELSESOMRÅDE

Dette produkt er beregnet til kogning af vand, indendørs, i husholdninger og på steder som f.eks. personalekantiner, kontorer, udlejningsværelser, hotel- og motelværelser, bed and breakfast og vandrerhjem.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

ADVARSEL! Læs altid sikkerhedsanvisningerne inden installation og brug.

1. Læs altid manualen før brug, og gem den til senere brug.
2. Kontrollér, at produktets spænding passer til stikkontakten.
3. Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.
4. Advarsel! Produktets overflade bliver meget varm ved brug. Brug håndtag og knapper.
5. Lad aldrig produktet være uden opsyn, når netledningen sidder i stikkontakten.
6. Produktet må ikke ændres eller ombygges.
7. Produktet må kun bruges til det formål, det er beregnet til.
8. Produktet slukkes ved at slukke for on/off-knappen og trække netledningen ud af stikkontakten.
9. Tag fat i stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i netledningen.
10. Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker, og skyl det ikke under rindende vand.
11. Lad ikke netledningen komme i kontakt med våde overflader.
12. Hvis elkedlen eller bundpladen bliver våde, skal netledningen straks trækkes ud af stikkontakten.
13. Placer aldrig produktet på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
14. Placer produktet på en plan overflade med god ventilation, og sørg for, at produktet ikke overdækkes.

15. Kontroller, at produktet er helt. Brug ikke produktet, hvis nogen del af det er beskadiget. Beskadigede netledninger skal udskiftes af en autoriseret elektriker.
16. Træk altid netledningen ud, når produktet ikke er i brug, og lad elkedlen køle af inden rengøring.
17. Små børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
18. Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Lad ikke børn lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
19. Kontrollér, at netledningen ikke er klemmt.
20. Lad aldrig ledningen hænge ned over bordkanten eller den arbejdsflade, hvor produktet er placeret.
21. Brug kun tilbehør, der anbefales af leverandøren.
22. Apparatet må ikke styres af en ekstern timer eller af andet styringsudstyr.

OVERSIGT



- 1 Låg
- 2 Tud
- 3 Bundplade
- 4 Håndtag
- 5 Tænd/sluk-knap
- 6 Netledning

ANVENDELSE

- Brug koldt, rent vand til kogning.
 - Elkedlen må aldrig bruges uden vand, tørkogning kan indebære risiko for overhedning af elkedlen.
 - Vandstanden må ikke være over maks.-mærket.
 - Kontroller, at strømmen er afbrudt, inden du løfter elkedlen af bundpladen.
 - Kontroller, at låget er lukket under kogning.
 - Bundpladen og elkedlens yderside må ikke blive våde.
 - Brug kun den medfølgende bundplade til elkedlen.
1. Inden elkedlen tages i brug, skal der koges to fyldninger af rent, koldt vand.
 2. Placer elkedlen på en plan flade.
 3. Åbn låget.
 4. Fyld elkedlen med vand. Fyld ikke over maksimumniveauet.
 5. Luk låget.
 6. Anbring elkedlen på bundpladen.
 7. Tryk på ON/OFF-knappen. Indikatorlampen tændes.
 8. Opvarmningen afbrydes automatisk, når vandet koger, og lampen slukkes. Tag stikket ud af stikkontakten.
 9. Opvarmningen kan afbrydes, inden vandet koger, hvis man ønsker det. Strømmen kan tændes igen, men vent 15–20 sekunder.
 10. Hold låget lukket, når du hælder kogende vand ud.

VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring

Træk altid ledningen ud af stikkontakten, inden elkedlen rengøres.

Rengør elkedlens yderside med en let fugtig, blød klud uden rengøringsmiddel.

Afkalkning

Behovet for afkalkning afhænger af vandets hårdhed og af, hvor ofte elkedlen benyttes. Et tegn på, at afkalkning er nødvendig, er, at elkedlen slukker, inden vandet koger.

Brug afkalkningsmiddel (ikke eddike) ved afkalkning, og følg omhyggeligt anvisningerne på emballagen. Kalkaflejringer kan dannes i bunden af elkedlen og er noget helt naturligt. Rengør derfor elkedlen oftere, når der bruges kalkholdigt vand.

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



